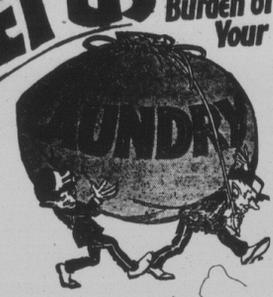


## LET US Bear the Burden of Your LAUNDRY



Oui... laissez-nous porter le fardeau de vos lavages.

Pourquoi envisager la journée du lavage comme un jour d'esclavage? — Pourquoi vous priver des distractions qui vous sont offertes, ce jour-là, en vous courbant pendant toute la journée sur la cuve?

la livre linge retourné humide **3c**

la livre linge prêt à repasser **4c**

Minimum 50c — Un lavage d'une semaine pesé en moyenne 18 à 20 lbs —

TELEPHONEZ SIMPLEMENT No. 183 NOTRE VOITURE IRA CHEZ VOUS

SPECIALITE — C'est le temps de faire nettoyer votre pantalon en flanelle — Ce travail est notre spécialité.

### THE EDMUNDSTON LAUNDRY & DRY CLEANING PLANT

PHONE 183 — — — PHONE 183

### AYEZ UN COMPTE CONJOINT



Un compte conjoint est celui sur lequel deux personnes (habituellement le mari et la femme) peuvent tirer des chèques ou au crédit duquel des sommes peuvent être déposées.

Vous jouirez de plus grands avantages si vous avez un compte conjoint à la Banque Provinciale du Canada.

En l'absence de l'un des conjoints, l'autre peut retirer ou déposer toute somme qui est la propriété des deux.

Consultez le gérant de notre succursale la plus rapprochée relativement au compte conjoint

## LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

GERANT P. Blanchet SUCCURSALE Edmundston, N. B.

SOUS AGENCE Noel Lizotte, Clair, N. B.

### MAGASINS ROUGE & BLANC STORES

## SPECIAUX SEMAINE du 9 au 15 JUIN

|   |   |
|---|---|
| Farine Capital la poche <b>\$2.00</b>       | Allumettes 3 boîtes pour <b>25c</b>         |
| Gruau "Lion" avec cadeau, la bte <b>29c</b> | Gruau "Lion" sans cadeau, la bte <b>19c</b> |
| Thé "Pekoe" paquet de 1 lb <b>28c</b>       | Saumon Rose 2 boîtes pour <b>19c</b>        |
| Cacao Strand boîte 1 lb <b>35c</b>          | Sucre d'Erable nouveau — la lb <b>8c</b>    |
| Beurre de Peanut pot de 15 onces <b>19c</b> | Beurre de Peanut pot de 32 onces <b>33c</b> |

## Jos. VERRET

TEL. No. 122-1 Rue St-François

### NOTES LOCALES

—Mlle Blanche Sénéchal, institutrice à Charlo, N.-B., était en visite chez son amie Mlle Odette Couturier, samedi et dimanche.

—M. et Mme Denis et Albert Arsenault de Pelletier's Mill, étaient de passage en ville mardi, par affaires.

—Mlle Gilberte Boucher de Van Buren, Me., était de passage chez sa tante Mme Aurèle Boucher dimanche.

—M. Roland Ouellet a passé la journée d'hier au Lac-Baker.

—M. Maurice Bernier de Rivière-du-Loup, est en promenade en ville chez ses parents M. et Mme Edmond Bernier.

—M. Arthur Chenard et ses filles Laurette et Gertrude, de Québec, ont passé quelques jours en ville les invités de M. Charles Chenard et John Nolan.

—M. Jos. Lemieux, boxeur local, et M. Emile Ringuette de Rivière-Verde, accompagnés de M. Adrien Michaud, ont fait un court voyage à Woodstock la semaine dernière, dans l'intérêt de la boxe. Lemieux obtint une forte décision contre le fameux boxeur Redden Johnson, Ringuette a fait partie nulle contre Fred Stevens, malgré que le premier avait la décision du public en général.

—M. Georges Michaud, de Rivière-du-Loup, était de passage en ville cette semaine par affaires.

—M. Allard Robichaud, comptable à la Banque Provinciale, est actuellement à remplacer M. Gareau à la succursale de cette banque à St-Quentin.

### PHARMACIE BREAU

entre les théâtres

#### SPECIAUX pour fin de semaine

TONIQUE ANCHOR contre la faiblesse régulière **\$1.50**

KOTEX, ppt. 25c par paquet pour **74c**

Barres de Chocolat 10c, 2 barres pour **05c**

#### EXTRA TOUT POUR

AMEROSIA Poudre... \$1.00  
Nettoyeur... \$1.00  
Crème... 50  
valeur **\$2.50**

Achetez vos Journaux & Magazines — ICI — Livres à Louer français et anglais

### Merc. 14 Juin Au Palais de Justice à Edmundston

Assemblée générale de tous les membres du Club de Chasse et de Pêche de Madawaska.

Des experts en pêcheries et autres orateurs étrangers adresseront la parole.

Tous les membres sont priés d'assister.

Publié par le Club de Chasse et de Pêche du comté de Madawaska dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.

### LE BASEBALL

Les parties de la ligue locale de baseball sont commencées depuis le 24 mai. Il y a trois équipes dans la ligue: Royal, Fraser Paper, C.N.R.

Voici les résultats des parties jusqu'à date:

24 mai: partie remise.  
26 mai: Royal vs C.N.R. 2  
28 mai: Fraser, 4 — C.N.R. 1  
31 mai: partie remise.  
2 juin: Fraser, 9 — C.N.R. 0  
4 juin: Royal, 9 — C.N.R. 3  
7 juin: Fraser, 4 — C.N.R. 3

Les batteries des trois équipes se composent comme suit: ROYAL: Emile Gagné et Henri Laplante, lanceurs; René Lévesque et Bob Ritchie, receveurs. FRASER: Francis Mavor, Don Higgins, lanceurs; Emile Daigle, Charley Hodgson, receveurs. C.N.R.: Richard Tague et Léonard Rousseau, lanceurs; Francis B. Fournier et Gordon McKinley, receveurs.

PROCHAINES PARTIES

Voici la cédule des prochaines parties qui seront jouées au cours de la semaine:

9 juin: Royal vs C. N. R.  
14 juin: C. N. R. vs Fraser.  
16 juin: Royal vs C. N. R.  
18 juin: Fraser vs Royal.  
21 juin: Royal vs C. N. R.  
23 juin: Royal vs Fraser.  
25 juin: C. N. R. vs Fraser.  
28 juin: Royal vs Fraser.  
30 juin: C. N. R. vs Fraser.  
2 juillet: Royal vs C. N. R.  
5 juillet: Royal vs Fraser.  
7 juillet: C. N. R. vs Royal.  
12 juillet: Fraser vs Royal.  
14 juillet: Royal vs C. N. R.  
16 juillet: Fraser vs C. N. R.  
19 juillet: Royal vs Fraser.  
21 juillet: C. N. R. vs Fraser.  
23 juillet: Royal vs C. N. R.  
26 juillet: Fraser vs C. N. R.  
28 juillet: C. N. R. vs Royal.  
30 juillet: Royal vs Fraser.  
2 août: Royal vs C. N. R.  
4 août: Royal vs Fraser.  
6 août: C. N. R. vs Fraser.  
9 août: Fraser vs Royal.  
11 août: Fraser vs C. N. R.  
16 août: C. N. R. vs Royal.  
18 août: Fraser vs C. N. R.  
20 août: Royal vs Fraser.

Il y a pratique des clubs tous les jeudis soirs à 8h. 30m.

### BARGAINS!

Nous avons plusieurs AUTOS USAGÉES que nous sacrifierons à des prix de BARGAINS. Si vous êtes intéressé, venez faire votre choix maintenant. — C'est pour vous le temps d'acheter à très bas prix.

Creighton & Caldwell LIMITED Telephone: 177

### GRATIS Auto "Midget"

Gagnez ce joli petit auto pour les enfants, que vous voyez exposé dans notre vitrine. — Pour chaque \$1.00 dépensé au garage, en gasoil, huile ou réparations, vous recevez un coupon, vous donnant le privilège de participer au tirage de l'auto "Midget" d'une valeur de \$40.00. — Tirage à l'autonomie.

Plus vous aurez de billets plus vous aurez de chances.

Pendant tout le mois de juin, des articles publiés dans nos principales publications, des conférences données par des experts, une magnifique exposition à la Palestra Nationale feront l'éloge de nos produits du terroir. Il faut souhaiter qu'une solide organisation soit chargée de continuer une propagande qui promet d'être si bien lancée par l'A. C. J. C.

Albert RIOUX, "Le Terre de Chez Nous".

### AUTOS USAGES

J'ai plusieurs beaux autos usagés que je vendrais à très bas prix. — Venez les examiner.

### PAT. FOURNIER GARAGE

EDMUNDSTON, N.-B.

## C'est la Fin des Fins! LA VENTE SE TERMINE SAMEDI SOIR!

Lorsque nous fermerons les portes Samedi Soir, la plus grande opportunité d'économie aura pris fin — pour toujours! Mais Vendredi et Samedi seront les plus Grands Jours d'Aubaines de toute la Vente — tous les "lots désassortis" seront sacrifiés. Ces petits lots sont trop nombreux pour tout les mentionner, mais nous vous promettons que cette vente se terminera avec enthousiasme.

## Des Centaines d'Aubaines Vous Attendent VENDREDI & SAMEDI

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| <b>De Beaux Bas</b><br>Un autre lot de 25 douzaines de bas de toilette pour hommes. Le même qualité qu'auparavant, 4 paires à chaque client seulement, afin qu'un plus grand nombre en bénéficie.<br><b>2 pps: 25c</b>  | <b>Chemises, hommes</b><br>Seulement 10 douzaines, donc hâtez-vous; cette chance ne reviendra plus cette année. Rappelez-vous que la vente se termine Samedi soir à 11 heures. Toutes pointures de 14 à 17. C'est la fin!<br><b>29c</b>   | <b>Bloomers et "Panties" en soie</b><br>La meilleure qualité avec garniture en dentelle. Nuances pastel. Toutes les grandeurs. Ne manquez pas cette aubaine!<br><b>29c</b>  | <b>Pantalons pour Hommes</b><br>Il faut liquider tous ces pantalons, couleurs foncées. D'ici à samedi soir c'est votre dernière chance de les avoir à aussi bon marché. Hâtez-vous!<br><b>89c</b> |
| <b>ROBES EN SOIE de hauts prix</b><br>En vente à un prix plus élevé, nous les avons groupées pour une Vente Finale à \$2.69 pour Vendredi et Samedi. Des robes de la meilleure classe, manches, longues, courtes, bouffées, sans manches et toutes les grandeurs. Ce groupe de robes de haute valeur créera une sensation les derniers jours de la vente. Ne manquez pas cette chance.<br><b>\$2.69</b> | <b>Liquidation Finale Manteaux pour Dames</b><br>C'est le dernier appel! Un nombre limité dans ce groupe, offert Vendredi et Samedi à \$3.97. Soyez en temps car vous aurez rarement une telle chance d'acheter un manteau à aussi bas prix. Tous les manteaux dans notre magasin est réduit encore plus bas d'ici à Samedi soir.<br><b>\$3.97</b>                  | <b>C'EST FINAL - Costumes de \$15.00 pour \$4.95</b><br>Costumes se vendant autrefois \$15. maintenant offert à \$4.95. Tous les nouveaux styles. Qui peut s'en passer à ce bas prix. C'est l'une des meilleures aubaines de cette grande Vente de Fureur pour Vendredi et Samedi. N'oubliez pas que tout prend fin Samedi soir. Hâtez-vous!<br><b>\$4.95</b> |   |
| <b>Hâtez-vous, Messieurs! Jolis Paletots</b><br>Le nombre est limité — peu après que cette annonce aura été lue, il n'en restera plus. C'est encore un exemple de la façon que nous coupons les prix pendant ces deux derniers jours. Venez de bonne heure, si vous voulez profiter de cette aubaine.<br><b>\$2.95</b>  | <b>HABITS NOUVEAUX pour hommes!</b><br>Aucune valeur semblable dans tout le Canada, à prix aussi bas. Fuirer vous offre une dernière chance d'acheter un habit en worsted tout laine, dernière nouveauté au bas prix de \$8.97. Ce n'est pas des habits démodés, tout est nouveau et notre offre des derniers jours de la vente vous émerveillera.<br><b>\$8.97</b> | <b>Votre Dernière Chance! Robes pour Dames</b><br>Venez maintenant, joignez-vous à la foule Vendredi et Samedi. Voilà une offre qui dépasse votre imagination — jolies robes en soie pour l'été; faites votre choix au bas prix de \$1.69. Elles étaient d'abord réduites à \$2.50. Nous les sacrifions maintenant au bas prix de:<br><b>\$1.69</b>           |   |

LA VENTE FINIT SAMEDI

## Sam FUHRER

PROFITEZ des DERNIERES AUBAINES

### OH! BOY!



GATEAUX DIVERS  
FEUILLETES — TARTES  
BEIGNONS — BRIOCHES  
PAINS AU LAIT  
PAINS AUX RAISINS  
PATISSERIES  
DE TOUTES SORTES

Le samedi, venez vous-même faire votre choix. Après 6 heures prix réduits sur certaines lignes

### The Modern Pastry

82, rue VICTORIA  
Tel.: 275-3

### HOTEL RINGUETTE

sous une nouvelle direction

On demande des Pensionnaires

Bonnes chambres propres et service de salle-à-dîner.

Taux: \$25. par mois

L. P. GUIMOND, prop.

### SERVICE D'AUTOBUS

Le public est prié de prendre note que le Service d'Autobus Richard fonctionne actuellement entre St-François et Grand-Sault aux heures suivantes:

Dép.—St-François 7:45 a.m.  
Ar.—Edmundston 9:05 a.m.  
Dép.—Edmundston 10:00 a.m.  
Ar.—Grand-Sault 11:45 a.m.  
Dép.—Grand-Sault 1:00 p.m.  
Ar.—Edmundston 2:45 p.m.  
Dép.—Edmundston 3:15 p.m.

### Service d'Autobus RICHARD

### DEMANDEZ LES PRODUITS "VICTORIA"



chez F. T. LAJOIE & JOS. MICHAUD

## SPECIAUX du 9 au 15 Juin

|  |     |
|--|-----|
| SAUMON ROSE boîte de 1 lb, chacune               | 10c |
| Confitures pommes et fraises, chaudière de 4 lbs | 39c |
| CORN BEEF boîte de 1 lb                          | 15c |
| KETCHUP bouteille de 26 onces                    | 15c |
| GELATINE (Jell-O) 4 paquets pour                 | 25c |
| SAVON "GOLD" 10 barres pour                      | 39c |
| SHREDDED WHEAT le paquet                         | 11c |
| MOULTARDE baril de 32 onces                      | 25c |
| Nettoyeur "OLD DUTCH" la boîte                   | 10c |
| CUREDENTS (tooth picks) la boîte                 | 5c  |
| BANANES 3 lbs pour                               | 25c |

SAVON LUX de toilette — 4 barres **25c**

ORANGEADE bouteille 20 onces **30c**

Biscuits au Chocolat, 2 lbs **25c**

**AU COMPTANT SEULEMENT**